

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): moñmósetan ekin
Arrieta: *eñemuška, *mañmář iþíi, *fuñusteðí ßóta
Bakio: muñmúreū
Bermeo: muñmúre
Berriz: *ðaþíi eretolikie
Bolibar: berem búruen ásáreš iþili, *mañmář iþíi
Busturia: moñmokáðakajin
Dima: muñmuraú in, *mañmaréan iþili
Elantxobe: mañmakaðíejn, *mañmáreñ
Elorrio: moñmósetan ejn
Errigoiti: beñþá násteute íten (mark.), *eretolikie in, *eñemuškaðe in, *mañmañka ðaþíi
Etxebarri: muñmuraú
Etxebarria: muñmúrjwén iþili, muñmúrjwén
Gamiz-Fika: moñmór eyjn
Getxo: muñmúkutén iþili
Gizaburuaga: moñmósu ejn, moñmósu erún, *eñemuškáða
Ibarruri (Muxika): eméyeú, *muñmísetan ejn
Kortezubi: muñmúrjzein
Larrabetzu: mañmář ekín, *ðáþíi mañmář
Laukiz: iþilik in, *mañmakaðáka iþili
Leioa: iþilik beñþa in (?), *moñmoxéau
Lekeitio: tsañto ésan
Lemoa: muñmuraú ejn, *mañmář
Lemoiz: mañmakaðákaín
Mañaria: eméyetán eyon (?), burúndaráka, *eñemuškaráka
Mendata: tsañto ésan
Mungia: eretolikea atará, *eñemuškaða ßatén iþíi, *iþíi - mañmář
Ondarroa: muñmúrará, muñmuñ ejn, *mañmář ejn
Orozko: mañmař iþili
Otxandio: moñmósetan ejn
Sondika: báxu beñþa in, *moñmoxau
Zaratamo: baðoa - muñmúrásjónan, muñmúretan doja aþpítik, *mañmářka
Zeanuri: muñmuraú, *moñmósetan iþili
Zeberio: buñúiske joan
Zollo (Arrankudiaga): muñmúr
Zornotza: muñmuraú, *moñmósetan iþili (?), *mañmář (?)

Araba

Aramaio: moñmósetan ejn

Gipuzkoa

Aia: mañmářan, mañmářes, mañmářes aí, mañmářen aí
Amezketa: añmónín, *mañmáreñ

Andoain

mañmárian, mañmáris
Araotz (Oñati): muñmújaien eón
Arrasate: moñmósetan iþili
Arroa (Zestoa): añmónijan aí, mañmářes aí, *muñúška in
Asteasu: mañmárián
Ataun: mañmářen aí, muñmúratsen, *añmónij aí
Azkoitia: añmónijen xárdun
Azpeitia: mañmářen aí
Beasain: añmónij, *mañmáreñ
Beizama: mañmářej xun, mañmářen aí
Bergara: moñmósetan, moñmósetan iþili, bereártekoak esáten iþili
Deba: mañmárián aí
Donostia: itsak áupiam pásatse (mark.), *mañmárián aí, *mañmář aí
Eibar: muñmújketañ
Elduain: aspiñmønij xún, *mañmářej xún
Elgoibar: beé kásatán xiaðuk (?), añmónisia (mark.)
Errezil: añmónij aí, añmónij xárdun, *mañmárián aí
Ezkio-Itsaso: mañmářej xún, máñmañen aí
Getaria: añmónijan aí, añmóníj aí, mañmářjan aí, mañmářak aí, mañmářes aí
Hernani: añmóníj, *mañmárián
Hondarribia: ijilka (?), *muñmúratu, *puñústaka (?)
Ikaztegieta: añmóni, eroñarjo, *eretolika
Lasarte-Oria: muñmúratu, *mañmárián
Legazpi: mañmáreatu, mañmártu, mañmářes xárdun, mañmářej xárdun, mañmářka xárdun
Leintz Gatzaga: moñmósetan ijn
Mendaro: muñmúrían, mañmářan, mañmářketán, muñmúrketán, muñmúrían, mañmářan, mañmářcan aí, mañmářian, *muñúškaðajn
Oiartzun: mañmářin aí, mañmárián - xón
Oñati: mañmářetan ejn
Orexo: añmónin
Orio: aí - mañmářen, mañmářej xún, *muñúška - in
Pasaia: mañmárián aí, añmónijan xoán
Tolosa: añmónin aí, aspiñamonij aí, bé k'saits itte aí
Urretxu: moñmósketañ aí, moñmářketan aí
Zegama: mañmářen aí, *añmónij aí

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: [ez da galde]tú
Alkotz: neyáñmuñmurié (mark.)
Aniz: eráñsien, *mañmárikén
Arbizu: mañmárién
Beruete: máñmariz, máñmañmař, máñmaris, máñmañmař aí
Donamaria: mañmárin

Dorrao

/ Torrano: mañmař ejn, mañmářen
Erratzu: eráuñiñ, mañmúriñ
Etxalar: mañmárijan
Etxaleku: máñmorié (mark.), máñmorís
Etxarri (Larraun): máñmariš xoán, mañmář, máñmář aí
Eugi: mokoñan aí, asáñeka aí, karátjañeán aí
Ezkurra: mañmárean, mañmárean aí, *añmóni
Gaintza: añmónin, mañmář aí, mañmájs, mañmář xoán, añmónin xoán
Goizuetza: añmónia (mark.), b'e: b'rú:kij añmónin, *mañmář - aí, *beré ß'rú:kij mañmářen
Igoa: mañmáři ddoán, mañmáři joan, *añmónin
Jaurrieta:
Leitzá: mañmári:n, mañmári:n, *añmónin
Lekaroz: mañmúrieñ
Luzalde / Valcarlos: mañmáríkatu
Mezkiritz: mañmářka
Oderitz: máñmorike aí, máñmorís
Suarbe: joan - mañmúrliké, mañmúrike aí
Sunbillá: mañmárijan
Urdiaín: mútuñkán eántsun
Zilbeti: mañmáríkátu
Zugarramurdi: mókoka aí
Lapurdi

Ahetze

angléšian aší, síñgulñaka aí, *mañmáran aí
Arrangoitze: mókor, *mañmář, *mañmáratú
Azkaíne: mañmárian aí
Bardoze: murmuríkan
Beskoitze: eášián ajsán
Donibane Lohizune: mañmárisán aí
Hazparne: máñmuñan aí, *muñmúrkatu, *erášiaka (?)
Hendaia: mañmáriján aí
Itsasú: mañmáríkan arí
Makea: mañmáríkan arí
Mugerre: mutuñ (?)
Sara: mañmárian aí
Senpere: deßRúañkél sólášean, *muñmúralka arí
Urketa: muthúRa (mark.), murmurá (?)
Uztaritzte: eRðaran aí, *mañmářkan, *síñkulñaka, *síñkulñan

Nafarroa Behereña

Aldude: mañmáríkan aí
Arboti: mythy, koñkataj (mark.), mürmuríkatys (mark.)
Armendaritzte: grungán ^ri, g^rungán
Arnegi: mañmáríkan aí
Arrueta:
Baigorri: murmurán ari

Bastida:

šuúRa in, kaškwá:n iten ári, kóškan da,

murmurian da, muthúRian da

Behorlegi: muñmúrikatsen (mark.)

Bidarrai: ari - mañmárikan

Ezterenzubi: muthúr

Gamarte: muñmúsikan ari

Garrüze: murmusáïka

Irisarri: mañmáRmaR aí, erájaka aí

Izturitzte: murmuríkan ari

Jutsi: ahápetik ari (?), marmarikan ari

Landibarre: mutuñ (?)

Larzabale: murmuñikan ari

Uharte Garazi: mañmáríkan aí

Zuberoa

Altzai: murmur ai, mandwaéki dýk (?)

Altzürükü: mythy eyin, mändun dýsy (mark.),

murmusíkan, murmuñíka eyíten (mark.), mythýts

Barkoxe: murmusíkan aí

Domintxaine: mythy - íten (mark.), mythýr isáiteko (mark.), mythýr, murmuríkan ari

Eskiula: šámyr, mürmusíka, *mandúa

Larraíne: murmusíkaty

Montori: mythy

Pagola: murmusíkan aí, murmuríkáty, mármármár aí

Santa Grazi: murmusíkaty

Sohütä: mürmusíka, *mythy

Urdiñarbe: murmusíkan aí

Ürrüstoi: murmusikan eáuntsi

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Altzürükü (Z): murmusíkan, murmuñíka eyíten (mark.)

Arboti (N): mürmuríkatys (mark.)

Arrieta (B): *mañmář iþíi, *fuñusteðí ßóta

Bastida (N): muthúRian da

Errigoiti (B): *eñemuškaðe in, *mañmañka ðaþíi

Hazparne (L): *erášiaka (?)

Hondarribia (G): *puñústaka (?)

Mungia (B): *iþíi - mañmář

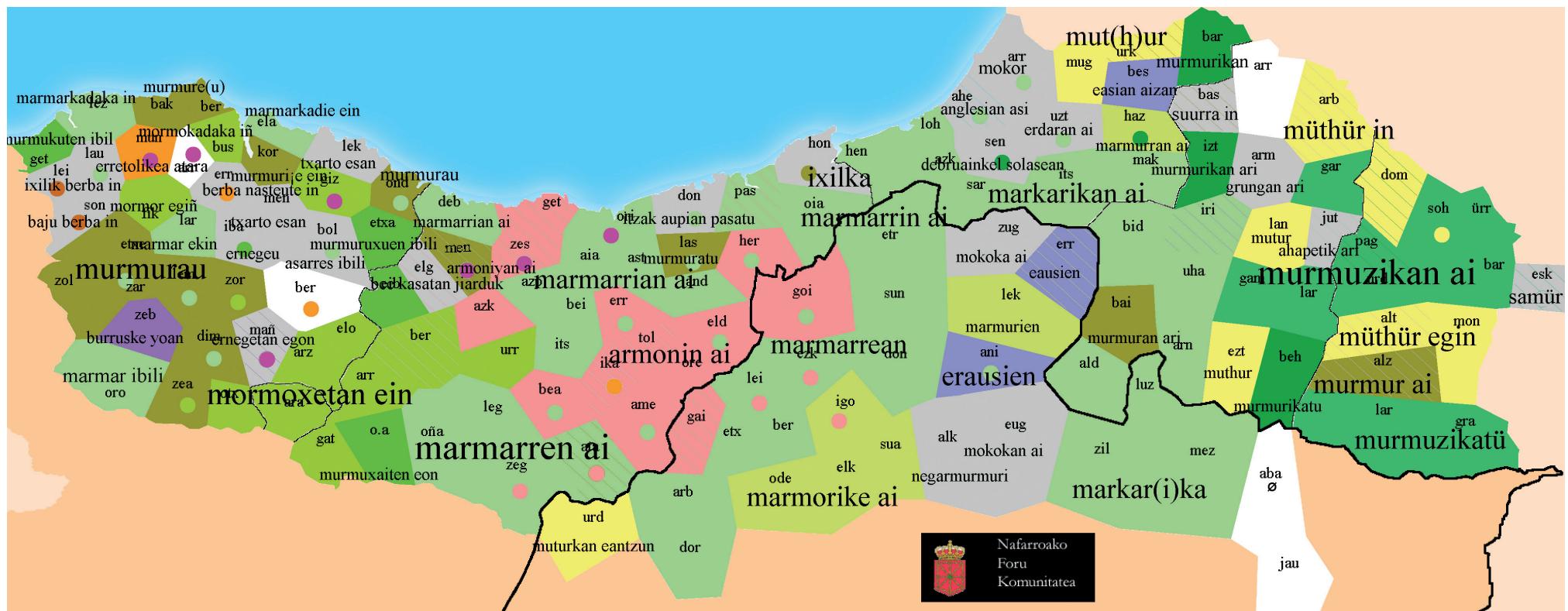
Pagola (Z): mármármár aí

Uztaritzte (L): *síñkulñaka, *síñkulñan

Zornotza (B): *mañmář (?)

2113. Mapa: mascullar, refunfuñar / marmotter, maugréer / mumble (to)

GALDERA: 58530



[Color Box]	marmarrean ari / marmor(ka) ibili
[Color Box]	marmurika ari / marmoriz yoan
[Color Box]	mormoxetan ai / mormoxetan ein
[Color Box]	murmuruxuen (ibili) / murmugetan (ein)
[Color Box]	murmuzikan ari / murmuzikatu
[Color Box]	murmurikatu / murmurika ari
[Color Box]	murmura(t)u / murmurian (ari)
[Color Box]	mormoj(e)au
[Color Box]	armonian ari / armonian jardun
[Color Box]	erretolika (egin)
[Color Box]	erremuskada (egin)
[Color Box]	muthur (egin)
[Color Box]	singuliñaka (ai)
[Color Box]	erasiaka (ai)
[Color Box]	purrustaka (yoan)
[Color Box]	bestelakoak

- Haserrealdia adieraziz, ahots apalez, ez ulertzeko eran, hitz egiteari nola esaten zaion bildu da galdera honetan.

- Jaso diren erantzun guztia ez dira aditzak.

- "armonian ari / armonian jardun" superlemaren barnean erantzun hauek bildu dira: armoni, armoniñen jardun, armonia, armonika ai, armonin, armonin ai, armonin jardun, armonin joan, armonixia, armoniyan ai, armoniyan joan, azpiarmoniñ ai, azpiarmonin jun.

- "erremuskada (egin)" superlemaren barnean erantzun hauek bildu dira: erremuska, erremuskada, erremuskada baten ibilli, erremuskadie in, erremuskara, murruska in, murruskadia in.

- **Bestelakoak:** ahepetik ari (Jutsi), anglesian asi (Ahetze), asarreka ai (Eugi), baju berba in (Sondika), be kixa itz itten ai (Tolosa), bee kasatan jiarduk (Elgoibar), berba nesteute in (Errigoiti), beren buruen asarres ibili (Bergara), beren buruen asarres ibili (Bolibar), debruainkel solasean (Senpere), erdaran ai (Uztaritze), ernegetan egon (Mañaria), ernegeu (Ibarruri), erosario (Ikaztegieta), grungan ari (Armendarizte), gurungan (Armendarizte), itzak aupian pasatze (Donostia), ixilik berba in (Leioa), ixilik in (Laukiz), ixilka (Hondarribia), karatxarrean ai (Eugi), kaskuan iten ari (Bastida), koskan da (Bastida), koxkatia (Arboti), mandua (Eskiula), manduaeki düük (Altzai), mandun düzü (Altzürükü), mokoka ai (Zugarramurdi), mokokan ai (Eugi), mokor (Arrangoitze), negarmurmurie (Alkotz), samür (Eskiula), suurra in (Bastida), txarto esan (Lekeitio, Mendarra).

Larrabetzu: Ekiten beste bateri, erágoten da-bisenean.

Gizaburuaga: Mormoxu batan on doie aurretek.

Eibar: Au murmugeta dabisena orrek!

Beasain: Erretolika earra ekarri ik orrek nee-gana, eh? Armoni ittea etorrita.

Goizueta: Marmor earra ai dik orrek bere burukin!

Hazparne: Mar-mar-mar ai delaik eta ["márrurran ái"].

Pagola: Murmurikati eta haurra mar-mar-mar ai...